

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Instituția de învățământ superior | Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava |
| Facultatea                        | Litere și Științe ale Comunicării           |
| Departamentul                     | Limbi și Literaturi Străine                 |
| Domeniul de studii                | Limbă și literatură                         |
| Ciclul de studii                  | Licență                                     |
| Programul de studii               | LLE   |

### 2. Date despre disciplină

|                                    |  |           |   |                   |          |
|------------------------------------|--|-----------|---|-------------------|----------|
| Denumirea disciplinei              | UMORUL LINGVISTIC (E)  |           |   |                   |          |
| Titularul activităților de curs    | Prof. univ. dr. hab. Gina MĂCIUCĂ  |           |   |                   |          |
| Titularul activităților aplicative | Prof. univ. dr. hab. Gina MĂCIUCĂ, drd. Simona Magdalena TRUȘCAN   |           |   |                   |          |
| Anul de studiu                     | II   | Semestrul | I | Tipul de evaluare | Colocviu |
| Regimul disciplinei                | Categoriza formativă a disciplinei<br>DF – fundamentală, DD – în domeniu, DS – de specialitate, DC - complementară |           |   |                   | DF       |
|                                    | Categoriza de opționalitate a disciplinei:<br>DI - impusă, DO - opțională, DF - facultativă                        |           |   |                   | DO       |
|                                    |  |           |   |                   |          |

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

|  |    |      |    |         |    |           |  |         |  |
|--|----|------|----|---------|----|-----------|--|---------|--|
| I a) Număr de ore pe săptămână               | 3  | Curs | 1  | Seminar | 2  | Laborator |  | Proiect |  |
| I b) Totalul de ore din planul de învățământ | 42 | Curs | 14 | Seminar | 28 | Laborator |  | Proiect |  |

|  |     |
|--|-----|
| II a) Distribuția fondului de timp   | ore |
| II b) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe                                    | 34  |
| II c) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren | 40  |
| II d) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri                          | 30  |
| Tutoriat   | 2   |
| Examinări  | 2   |
| Alte activități:   | -   |

|  |     |
|--|-----|
| Total ore studiu individual II (a+b+c+d) | 104 |
| Total ore pe semestru (I+II+III+IV)      | 150 |
| Numărul de credite                       | 6   |

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

|            |   |
|------------|---|
| Curriculum | • |
| Competențe | • |

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

|                        |         |  |
|------------------------|---------|--|
| Desfășurare a cursului |         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sală dotată cu videoproiector și calculator; acces la Internet; cont email; facilități multiplicare materiale tipărite</li> </ul> |
| Desfășurare aplicații  | Seminar | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sală dotată cu videoproiector și calculator; acces la Internet; cont email; facilități multiplicare materiale tipărite</li> </ul> |

#### 6. Competențe specifice acumulate

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Competențe profesionale | CP1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate<br>CP2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limbile studiate<br>CP3 Descrierea sincronică și diacronică a fenomenului lingvistic<br>CP5 Descrierea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbilor moderne și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală |
| Competențe transversale | CT1 Utilizarea componentelor domeniului Limbă și literatură în deplină concordanță cu etica profesională<br>CT2 Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice  |

#### 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

|                                   |         |   |
|-----------------------------------|---------|---|
| Obiectivul general al disciplinei |         | Familiarizarea studenților cu cele mai importante procedee și mecanisme comicogene și prezentarea perspectivelor umoristice din care pot fi abordate, sau care sunt cu predilecție utilizate în diverse domenii și ramuri din aria științelor umaniste, precum filologia, artele, filozofia, psihologia, religia, sociologia etc.   |
| Obiectivele specifice             | Curs    | <ul style="list-style-type: none"> <li>O1 (CP1, CP3) formarea abilității de diferențiere a umorului lingvistic de alte tipuri de umor;</li> <li>O2 (CP1, CP5) dezvoltarea capacității de a recunoaște procedeele și mecanismele comicogene în contexte noi.</li> </ul>  |
|                                   | Seminar | <ul style="list-style-type: none"> <li>O1 (CP3, CP5) identificarea trăsăturilor și funcțiilor specifice, precum și a ținutelor preferate ale tipurilor de umor cultivate cu predilecție în diversele domenii din aria umanistă;</li> <li>O2 (CP1, CP5) recunoașterea și recursul adecvat la umorul premeditat sau involuntar, la diversele tipuri de ambiguitate lingvistică, precum și la figurile de stil generatoare de umor.</li> </ul> |

#### 8. Conținuturi

| Curs   | Nr. ore | Metode de predare  | Observații |
|--|---------|--|------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Preliminary Remarks</li> <li>Abbrevese</li> </ul> | 2       | prelegerea, conversația euristică, problematizarea, referatul, dezbateră, lectura individuală, discuția colectivă, studiul de caz. |            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Alphabetics</li> <li>Syllabics</li> </ul>         | 2       |  |            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Prefixes and Suffixes</li> </ul>                  | 2       |  |            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Compounds</li> </ul>                              | 2       |  |            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Parts of Speech</li> </ul>                        | 2       |  |            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Synonymics</li> </ul>                             | 2       |  |            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Antonymics</li> </ul>                             | 2       |  |            |
| <b>Seminar</b>   |         |  |            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Caricatures, Cartoons, Comics</li> </ul>          | 2       |  |            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Education and Humour</li> </ul>                   | 2       |  |            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Feminist Humour</li> </ul>                        | 2       |  |            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Funny Scripts</li> </ul>                          | 2       |  |            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Tropes and Humour</li> </ul>                      | 2       |  |            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Humorous Composers</li> </ul>                     | 2       |  |            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Humorous Eponyms</li> </ul>                       | 2       |  |            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Darker Humour in Cinematography</li> </ul>        | 2       |  |            |

|                                |   |  |  |
|--------------------------------|---|--|--|
| • Ambiguity in Language        | 2 |  |  |
| • Political Humour             | 2 |  |  |
| • Humorous Types of Behaviour  | 2 |  |  |
| • Religion and Humour          | 2 |  |  |
| • Errors vs Rhetorical Devices | 2 |  |  |
| • Hostility and Humour         | 2 |  |  |

#### Bibliografie

BUSCHA, A., BUSCHA, J., 1990, *Gelehrte Wortspiele*, Bibliographisches Institut, Leipzig  
 GRÜMMER, G., 1990, *Limericks und Schlimmericks*, Rostock  
 GRÜMMER, G., 1990, *Herzhaft und scherzhaft*, Rostock  
 HALLSTATT, M., 1986, *Der Kreis ist ein rundes Quadrat*, Wilhelm Heyne Verlag GmbH & Co. KG, München  
 HERTSLET W. L., HOFMANN, W., 1995, *Der Treppenwitz der Weltgeschichte*, Ullstein Verlag, Berlin  
 KÖHLER, P. (Hrsg.), *Das Nonsense-Buch*, 1990, Philipp Reclam jun., Stuttgart  
 MĂCIUCĂ, G., 2008, "Verwendung der Wortkomik als zusätzlicher Anreiz zur Aneignung von kontrastiver Phraseologie", in *Lehrer/Innenbildung in Europa*, „Europäische Identität“ (2), LIT VERLAG GmbH Co. KG, Wien, LIT VERLAG Dr. W. Hopf, Berlin, 2008, 141-147  
 NILSEN, A. P., NILSEN, Don L. F., 2019, *The Language of Humor. An Introduction*, Cambridge University Press, Cambridge  
 PUNTSCH, E., 1990, *Witze, Fabeln, Anekdoten*, Weltbild Verlag, Augsburg  
 RONNER M. M., 1990, *Die besten Pointen des. 20. Jahrhunderts*, Gondrom Verlag, Bindlach

#### Bibliografie recomandată studenților

BOYD, B., 2004, *Laughter and Literature*, The University of Auckland, Auckland, New Zealand  
 MĂCIUCĂ, G., 2006, "Comic Effects of Transposing, De- or Recomposing Meaning", in *MOSAİK EUROPA – Diskussionsbeiträge zur ethnischen und sprachlichen Vielfalt*, Interkulturelle Pädagogik, 5, Seebauer R. (Hrsg.), LIT Verlag GmbH Co. KG, Wien, LIT LEKTORAT Münster, 2006, 145-162  
 MACIUCA, G., 2007, « Traduire le comique des constructions ambiguës et le comique généré par la violation des normes linguistiques », *Atelier de traduction. Pour une poétique du texte traduit*, numéro hors-série, Editura Universității Suceava, 2007, 213-225  
 MĂCIUCĂ, G., 2010, "Recourse to Language Humour as an Added Incentive to Studying Contrastive Grammar and Idioms : a Modest Proposal", in *Anglo germanica Online* (Electronic Journal of English and German Philology), Universitat de València, Spania, no 2009-2010, 44-64  
 SHERRIN, N., 2007, *Oxford Dictionary of Humorous Quotations*, Oxford University Press, Oxford

#### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, ai asociațiilor profesionale și ai angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

- Cursul și seminarul sunt în concordanță cu exigențele politicilor lingvistice europene actuale, concretizate în *Cadrul european comun de referință* și în alte documente emise de Consiliul Europei și de autoritățile din România.

#### 10. Evaluare

| Tip activitate | Criterii de evaluare | Metode de evaluare | Pondere din nota finală |
|----------------|----------------------|--------------------|-------------------------|
|----------------|----------------------|--------------------|-------------------------|

|   |  |   |     |
|---|--|---|-----|
| Curs  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Identificarea și explicarea procedeeelor și mecanismelor generatoare de linguicomedie</li> <li>Definirea și aplicarea în context a strategiilor comicogene</li> <li>Recunoașterea în context a diverselor tipuri de interferență a procedeeelor și mecanismelor comicogene</li> </ul>     | Evaluare finală: colocviu   | 50% |
| Seminar   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Parcurgerea bibliografiei recomandate</li> <li>Prezentarea detaliată a unui tip de umor (caracteristici, funcții, ținte) utilizat cu predilecție într-un anumit domeniu din aria științelor umaniste</li> <li>Utilizarea în context a figurilor de stil cu valențe umoristice.</li> </ul> | Evaluare pe parcurs: conversația de evaluare în cadrul comunicării de grup și redactarea unui referat | 50% |
| Laborator   |  |   |     |
| Proiect   |  |   |     |
| Standard minim de performanță   |  |   |     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Curs</b></li> <li>Parcurgerea a minimum 50% din bibliografia recomandată</li> <li>Identificarea și explicarea pe text a cel puțin două tipuri de mecanisme sau procedee generatoare de linguicomedie;</li> <li>Utilizarea în context a cel puțin două figuri de stil cu valențe umoristice</li> <li><b>Seminar</b></li> <li>identificarea trăsăturilor idiosincrasice ale umorului dintr-un domeniu studiat, la alegere</li> <li>ilustrarea diverselor tipuri de ambiguitate lingvistică</li> <li>efectuarea unei analize contrastiv-comparative succinte a umorului în două domenii, la alegere</li> </ul> |  |   |     |

|                  |                               |                                    |
|------------------|-------------------------------|------------------------------------|
| Data completării | Semnătura titularului de curs | Semnătura titularului de aplicație |
| 24.09.2024       |                               |                                    |

|               |                                      |
|---------------|--------------------------------------|
| Data avizării | Semnătura responsabilului de program |
| 25.09.2024    |                                      |

|                              |                                       |
|------------------------------|---------------------------------------|
| Data avizării în departament | Semnătura directorului de departament |
| 26.09.2024                   |                                       |

|  |                     |
|--|---------------------|
| Data aprobării în consiliul facultății | Semnătura decanului |
| 27.09.2024                             |                     |